

Isa

Chapter 27

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

עַל sobre	וְהַחֲזָקָה y-fuerte H2389	וְהַגְדוּלָהּ y-grande	הַקָּשָׁה dura H7186	בְּחֶרְבּוֹ con-su-espada H2719	יְהוָה Yahweh H3068	יִפְקֹד visitará	הַהוּא aquel H1931	בַּיּוֹם En-el-día H3117	1
אֶת־ (marca-de-objeto) H0853	וְהָרַג y-matará H2026	עֲקֻלָּתוֹן tortuosa H6129	נָחֵשׁ serpiente H5175	לְוִיָּתָן Leviatán H3882	וְעַל־ y-sobre	בְּרִחַת huidiza H1281	נָחֵשׁ serpiente H5175	לְוִיָּתָן Leviatán H3882	
					ס S	בַּיָּם: en-el-mar H3220	אֲשֶׁר que	הַתַּנִּין el-dragón	

EN aquel día Jehová visitará con su espada dura, grande y fuerte, sobre leviathán, serpiente rolliza, y sobre leviathán serpiente retuerta; y matará al dragón que está en la mar.

לָהּ: a-ella	עֲנוֹ- cantadle	חֶמֶד deleite H2531	כַּרְם viña-de H3754	הַהוּא aquel H1931	בַּיּוֹם En-el-día H3117	2
-----------------	--------------------	---	--	--	--	---

En aquel día cantad de la viña del vino rojo.

עָלֶיהָ contra-ella	יִפְקֹד la-visite	פֶּן para-que-no H6435	אֲשַׁקְנָהּ la-regaré H8248	לְרִנָּעִים a-cada-momento H7281	נִצְלָהּ la-guardo H5341	יְהוָה Yahweh H3068	אֲנִי Yo H0589	3
					אֲצַרְנָה: la-guardaré H5341	וַיּוֹם y-día H3117	לַיְלָה noche H3915	

Yo Jehová la guardo, cada momento la regaré; guardaréla de noche y de día, porque nadie la visite.

אֲפָשֶׁה avanzaré H6585	בַּמִּלְחָמָה en-batalla H4421	שִׂית y-cardos H7898	שְׁמִיר espinos H8068	וְהָנִי me-diera H5414	מִי־ ¿Quién H4310	לִי en-mí	אֵין no-hay H0369	חֶמָה Furor H2534	4
					יָחַד: juntos	אֲצִיְתָנָה los-quemaré H6702	בָּהּ contra-ellos		

No hay en mí enojo. ¿Quién pondrá contra mí en batalla espinas y cardos? Yo los hollaré, quemarélos juntamente.

יַעֲשֶׂה que-hagan	שְׁלוֹם paz H7965	לִי conmigo	שְׁלוֹם paz H7965	יַעֲשֶׂה que-hagan	בְּמַעוֹזִי a-mi-fortaleza H4581	יִחְזַק que-se-aferran H2388	אוֹ O	5
							לִי: conmigo	

¿O forzará alguien mi fortaleza? Haga conmigo paz, sí, haga paz conmigo.

6 תְּבֵאִים יֵשְׁרֵשׁ יַעֲקֹב יִצְיִן וּבְרָחַ יִשְׂרָאֵל וּמָלְאוּ פָנֶי-
Los-que-vienen echará-raíces Jacob florecerá y-brotará Israel y-llenarán la-faz-de
H0935 H8327 H3290 H3478 H4390 H6440

תָּבֵל תְּנוּבָה: ס
el-mundo de-fruto S
H8398 H8570

Días vendrán cuando Jacob echará raíces, florecerá y echará renuevos Israel, y la haz del mundo se henchirá de fruto.

7 הֲכִמַּכְתָּ מָכַחוּ הִכְחוּ אִם- כְּהֶרֶג כְּהָרְגוּ
¿Acaso-cómo-la-herida-de el-que-lo-hirió lo-hirió o como-la-matanza-de sus-muertos
H4347 H5221 H5221 H2026 H2527

הָרָג: הָרָג
fue-muerto
H2026

¿Acaso ha sido herido como quien lo hirió? ¿ó ha sido muerto como los que lo mataron?

8 בְּסֹאסָאָה בְּשִׁלְחָהּ הִכָּחְתָּ בְּרוּחוֹ הַקָּשָׁה
Con-medida cuando-la-enviaste contendiste-con-ella la-arrojó con-su-viento fuerte
H5432 H7971 H7378 H1898 H7307 H7186

בְּיוֹם קָדִים:
en-día-de viento-del-este
H3117 H6921

Con medida la castigarás en sus vástagos. El reprime su recio viento en el día del aire solano.

9 לָכֵן בּוֹזֵאת יִכָּפֵר עֲוֹן- יַעֲקֹב וְזֶה- כָּל- פְּרִי הָסֵר
Por-eso con-esto será-expiada iniquidad-de Jacob y-este todo el-fruto-de quitar
H2063 H5771 H3290 H2088 H3605 H6529 H5493

חֲטָאתוֹ וּבְשׁוּמוֹ כָּל- אֲבֵנֵי מִזְבֵּחַ כָּאֲבֵנֵי- גֵר מְנַפְצוֹת
su-pecado cuando-ponga todas las-piedras-del altar como-piedras-de cal desmenuzadas
H3605 H0068 H4196 H0068 H1615

לֹא- יָקֻמוּ אֲשֵׁרִים וְחֲמָנִים:
no se-levantarán Aseroth ni-altares-de-incienso
H3808 H0842 H2553

De esta manera pues será purgada la iniquidad de Jacob; y éste será todo el fruto, la remoción de su pecado, cuando tornare todas las piedras del altar como piedras de cal desmenuzadas, y no se levantarán los bosques, ni las imágenes del sol.

10 כִּי עִיר בְּצוּרָה בְּדָר sola נִזְהָ מְשֻׁלָּה וְנִעְזַב כְּמִדְבָּר שָׁם
Porque ciudad fortificada morada abandonada y-dejada como-el-desierto allí
H0910 H1219 H7971 H8033

יִרְעָה עֵגֶל וְשֵׁם יִרְבֵּץ וְכָלָה סְעִפֶיהָ:
pacerá becerro y-allí se-echará y-consumirá sus-ramas
H5695 H8033 H7257 H3615 H5585

Porque la ciudad fortalecida será asolada, la morada será desamparada y dejada como un desierto: allí se apacentará el becerro, allí tendrá su majada, y acabará sus ramas.

אֹתָהּ a-ella H0853	מֵאִירוֹת enciendiéndola H0215	בָּאוֹת vienen H0935	נָשִׁים mujeres H0802	תִּשְׁבְּרֶנָּה serán-quebradas H7665	קִצְרֶהָ sus-ramas H3001	בִּיבֹשׁ Cuando-se-sequen	
יִרְחַמֶּנִּי tendrá-compasión-de-él H7355	לֹא- no H3808	כֵּן eso	עַל- por	הוא él H1931	בִּינוֹת entendimiento H0998	עַם- pueblo-de H3808	
			ס S	יִחַנְנֵנוּ: le-tendrá-gracia	לֹא no H3808	וַיִּצְרֵהוּ y-su-formador H3335	עֹשֶׂהוּ su-hacedor

Cuando sus ramas se secaren, serán quebradas; mujeres vendrán á encenderlas: porque aquél no es pueblo de entendimiento; por tanto su Hacedor no tendrá de él misericordia, ni se compadecerá de él el que lo formó.

עַד-	הַנָּהָר	מִשְׁבַּלָּת	יְהוָה	יַחְבֹּט	הַהוּא	בַּיּוֹם	וְהָיָה
hasta	el-río	desde-la-corriente-de	Yahweh	sacudirá	aquel	en-el-día	Y-sucedará
H5704	H5104		H3068	H2251	H1931	H3117	H1961

ס	יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	אֶחָד	לְאֶחָד	תִּלְקָטוּ	וְאַתֶּם	מִצְרַיִם	נָחַל
S	Israel	hijos-de	a-uno	uno	seréis-recogidos	y-vosotros	Egipto	el-arroyo-de
	H3478		H0259	H0259	H3950		H4714	

Y acontecerá en aquel día, que herirá Jehová desde el álveo del río hasta el torrente de Egipto, y vosotros, hijos de Israel, seréis reunidos uno á uno.

הָאֲבֵדִים los-perdidos H0006	וְכָאוּ y-vendrán H0935	גָּדוֹל grande	בְּשׁוֹפָר con-shofar H7782	יִתְקַעַ será-tocado H8628	הַהוּא aquel H1931	בַּיּוֹם en-el-día H3117	וְהָיָה Y-sucedará H1961
לִיהוָה ante-Yahweh H3068	וְהִשְׁתַּחֲוּוּ y-se-postrarán H7812	מִצְרַיִם Egipto H4714	בְּאֶרֶץ en-tierra-de H0776	וְהִנָּדְחִים y-los-dispersados H5080	אֲשׁוּר Asiria H0804	בְּאֶרֶץ en-tierra-de H0776	
				בִּירוּשָׁלַם: en-Jerusalén H3389	הַקֹּדֶשׁ la-santidad H6944	בְּהָר en-monte-de H2022	

Acontecerá también en aquel día, que se tañerá con gran trompeta, y vendrán los que habían sido esparcidos en la tierra de Asiria, y los que habían sido echados en tierra de Egipto, y adorarán á Jehová en el monte santo, en Jerusalem.